URSCHRIFT/ORIGINALE

Stadtgemeinde Glurns
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Comune Città di Glorenza
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES STADTRAT

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 295

Sitzung vom **04.11.2026** Seduta del

Uhr **17:00** Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat

LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND:

SONO PRESENTI:

		E.A. A.G.	U.A. A.I.	Fern-zu-gang
Wallnöfer Erich Josef	Bürgermeister / Sindaco			
Pichler Rosa	Gemeindereferentin / Assessore			
Winkler Stefan	Gemeindereferent / Assessore			
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr **Dr. Georg Sagmeister** Assiste il Segretario, sig.

Vorsitz **Wallnöfer Erich Josef** Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

JUGENDDIENST OBERVINSCHGAU - GENEHMIGUNG EINES ZUSÄTZLICHEN JUGENDARBEITERS FÜR DEN CITYTREFF GLURNS FÜR DEN ZEITRAUM 01.01.2027-31.12.2028

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

SERVIZIO GIOVANILE ALTA VAL VENOSTA - APPROVAZIONE DI UN ULTERIORE OPERATORE GIOVANILE PER IL "CITYTREFF GLORENZA" PER IL PERIODO 01.01.2027-31.12.2028

Antrag eingereicht vom Bürgermeister

Proposta inoltrata dal sindaco

Wallnöfer Erich Josef

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39/2024 die Vereinbarung mit dem Jugenddienst Obervinschgau für den Zeitraum 01.01.2025 – 31.12.2028 genehmigt wurde;

Constatato che con delibera del consiglio comunale n. 49/2024 è stata approvata una convenzione con il servizio per la gioventú Alta Val Venosta per il periodo 01.01.2025 – 31.12.2028;

Hervorgehoben, dass gemäß den allgemeinen Förderungsrichtlinien das Land und die Gemeinden die Jugendarbeit nach Maßgabe der Programme und eigener Budgetansätze, die in den jeweiligen Haushaltsplänen ausgewiesen sind, fördern;

Rilevato che in base alle direttive generali di promozione la Provincia ed i Comuni promuovano il servizio giovani per mezzo di propri programmi e di propri budget che vengono iscritti nei relativi bilanci preventivi;

Erinnert, dass das Ziel dieser Förderung die ständige Qualifizierung der Jugendarbeit sowie deren quantitative Verstärkung ist;

Ricordato che l'obiettivo della promozione é la constante qualificazione del servizio giovani, nonché il suo potenziamento quantitativo;

Mit Beschluss des Stadtrates Nr. 213 vom 10.09.2025 wurde die Vereinbarung zwischen der Gemeinde Glurns und dem Jugenddienst Obervinschgau KDS betreffend den Einsatz von spezialisiertem Fachpersonal für die Jugendbegleitung in der Gemeinde Glurns für den Zeitraum 01.10.2025-31.12.2025 genehmigt;

Con delibera della giunta comunale n. 213 del 10.09.2025 è stato approvato l'accordo tra il Comune di Glorenza e il Servizio Giovani Alta Val Venosta KDS relativo all'impiego di personale specializzato per l'assistenza ai giovani nel Comune di Glorenza per il periodo dal 01.10.2025 al 31.12.2025;

Für notwendig erachtet, diese Anstellung eines zusätzlichen Jugendarbeiters im Rahmen von 10 Wochenstunden (25%) für die Jahre 2027 und 2028 zu verlängern, um eine bessere Jugendarbeit durch qualifiziertes Fachpersonal zu gewährleisten;

Ritenuto necessario prorogare questa assunzione di un ulteriore operatore giovanile per 10 ore settimanali (25%) per gli anni 2027 e 2028 al fine di garantire un migliore lavoro con i giovani grazie a personale qualificato;

Der Jungenddienst Obervinschgau hat hierfür einen Kostenvoranschlag eingereicht, welcher nun für den Zeitraum 01.01.2027-31.12.2028 genehmigt werden soll;

Il Servizio per la gioventù dell'Alta Val Venosta ha presentato un preventivo di spesa che ora dovrà essere approvato per il periodo dal 01.01.2027-31.12.2028.

Nach Einsichtnahme in die vom Jugenddienst Obervinschgau ausgearbeitete Vereinbarung betreffend den Einsatz von spezialisiertem Fachpersonal für die Jugendbegleitung in der Gemeinde Glurns für den Zeitraum 01.01.2027-31.12.2028;

Vista la convenzione elaborata dal Servizio per la gioventù dell'Alta Val Venosta relativo all'impiego di personale specializzato per l'assistenza ai giovani per il periodo 01.01.2027-31.12.2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;

Visto il bilancio di previsione dell'anno attuale;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige , approvato con L.R. del 3 maggio 2018. n. 2

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften

Visti i pareri ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con

der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

b9mFn1gzfajzkWG2tgZC6QfIpwNEidD/9LD3u19CkZw=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

sS/UfX2WmQnuunT9HvBhuyTVs7QQyW+RzvI+khhhvkY=

b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Die Vereinbarung zwischen der Gemeinde Glurns und dem Jugenddienst Obervinschgau KDS betreffend den Einsatz von spezialisiertem Fachpersonal für die Jugendbegleitung in der Gemeinde Glurns für den Zeitraum 01.01.2027-31.12.2028 als wesentlichen und integrierende Bestandteil dieses Beschlusses zu genehmigen;

1. Di approvare l'accordo tra il Comune di Glorenza e il Servizio Giovani Alta Val Venosta KDS relativo all'impiego di personale specializzato per l'assistenza ai giovani nel Comune di Glorenza per il periodo dal 01.01.2027-31.12.2028 come parte integrante e essenziale della presente delibera;

2. Das Angebot des Jugenddienstes Obervinschgau betreffend die Anstellung eines zusätzlichen Jugendarbeiters im Rahmen von 10 Wochenstunden (25%) probeweise für den Zeitraum 01.01.2027-31.12.2028 zu genehmigen;

2. di approvare l’offerta del servizio per la gioventù Alta Val Venosta relativo l’assunzione di un ulteriore operatore giovanile nella misura di 10 ore settimanali (25%) a titolo di prova per il periodo 01.01.2027-31.12.2028;

3. Die Ausgaben dieser Maßnahme dem nachstehend angeführten Kapitel an zu lasten, welches genügend Verfügbarkeit aufweist;

3. Le spese della presente delibera vengono imputate al capitolo citato sottostante che presenta sufficiente disponibilità;

4. Gegenständlichen Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 als unverzüglich vollstreckbar zu erklären, damit die Maßnahme unverzüglich umgesetzt werden kann.

4. Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. 03.05.2018, n. 2, in modo che il provvedimento possa essere realizzato immediatamente.

RECHTSMITTELBELEHRUNG:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Stadtrat und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall’esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
		.		

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE
Wallnöfer Erich Josef

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

09.11.2026

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

04.11.2026

gemäß Art.79, 4. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell’art. 79, 4 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister